



KALEVAN  
NAVETTA



## Muu-Maun puuhavihko

Tervetuloa taide- ja kulttuurikeskus  
Kalevan Navettaan!

## Muu-Mau's activity book

Welcome to the Art and Culture Center  
Kalevan Navetta!

## **Miau, minä olen Muu-Mau!**

Asustelen Kalevan Navetta -nimisessä talossa. Tämä talo on 130-vuotta vanha. Olen asunut täällä jo kauan ennen kuin Kalevan Navetasta tuli taide- ja kulttuurikeskus. Alun perin Kalevan Navetta rakennettiin kodiksi lehmille, mutta täällä ei ole koskaan ollut lehmiä. Myöhemmin talo toimi verkatehtaana ja täällä kudottiin kankaita. Kun tehdas laitettiin kiinni, taloon muutti puolustusvoimat ja täällä varastoitiin telttoja sekä muita armeijan tavaroita. Yrittäjä Petri osti talon vasta muutama vuosi sitten ja remontoi talon taiteen ja kulttuurin kodiksi. Nyt Kalevan Navetassa on taidenäyttelyitä, tapahtumia, ravintola ja myymälä. Meillä käy paljon lapsia kylässä, ja voit lukea lisää tapahtumistamme verkosta [www.kalevannavetta.fi](http://www.kalevannavetta.fi).

**Toivottavasti nähdään Navetalla!  
terveisin, navettakissa Muu-Mau**

## **Meow, I am Muu-Mau!**

I live in a house called Kalevan Navetta. The house is 130 years old. I have been living here long before they turned this into an art and culture center. Originally, Kalevan Navetta was built for cows, but the cows never moved to Kalevan Navetta. The word 'navetta' means cowshed in Finnish. Later on, the house was a baize factory and they wove fabrics and blankets here. When the factory closed, the military services moved to Kalevan Navetta. The army folks stored tents and other things here. The entrepreneur Petri bought Kalevan Navetta only a few years ago and renovated the house for art and culture. Now we have art exhibitions, events, a restaurant and a small shop. Lots of kids and their families visit us every week. You can read more about our events from our website [www.kalevannavetta.fi/en](http://www.kalevannavetta.fi/en).

**Hopefully we will meet at Kalevan Navetta!  
best regards, Muu-Mau**

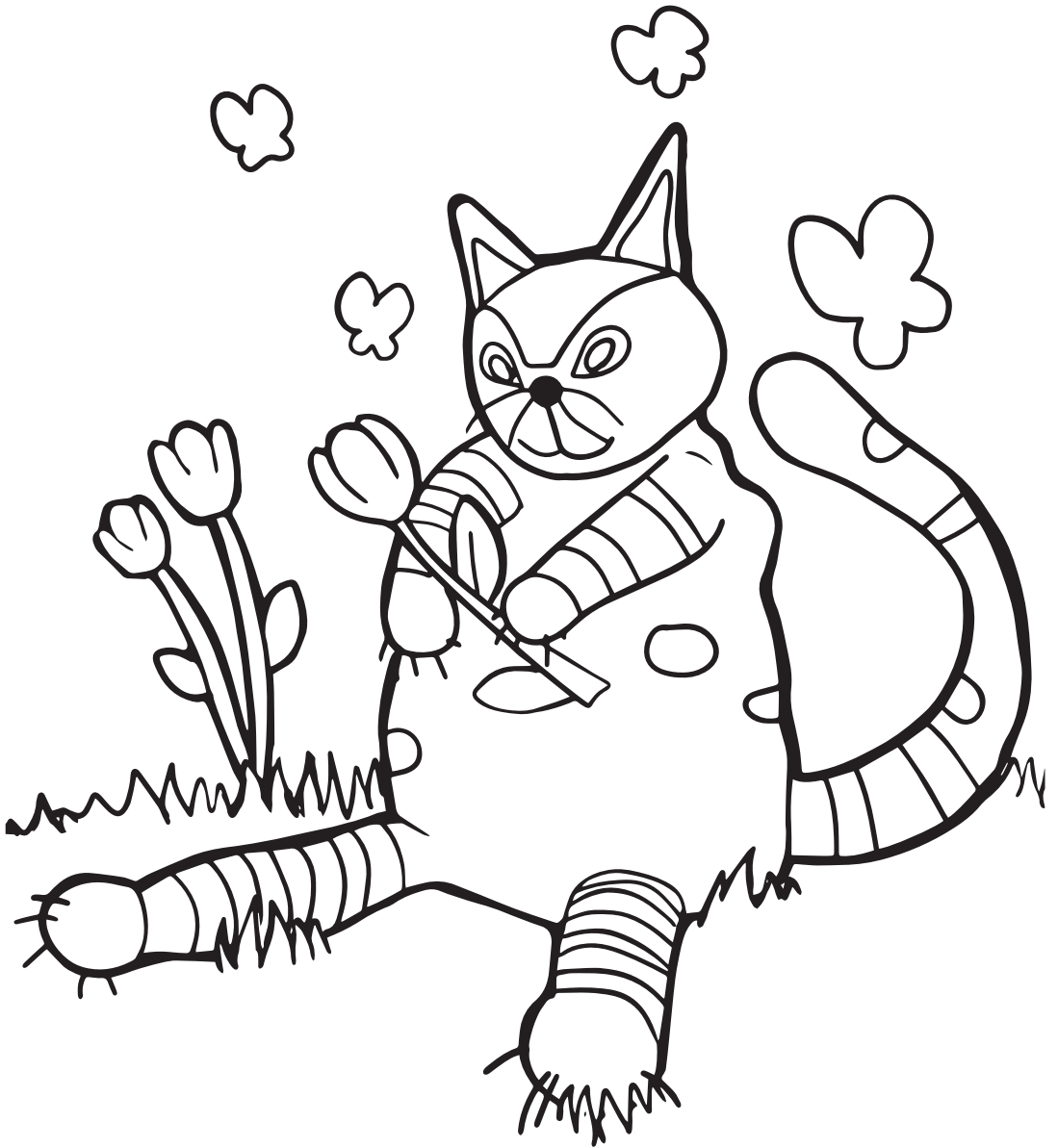


Muu-Mau on eksynyt. Auta Muu-Mauta löytämään reitti takaisin Kalevan Navettaan.

Muu-Mau is lost. Help Muu-Mau to find the way back to Kalevan Navetta.



KALEVAN  
NAVETTA



Väritä Muu-Mau  
Color Muu-Mau



Muu-Maun sukulaiset ovat kokoontuneet juhliin.  
Löydätkö Muu-Maun muiden kissojen joukosta?

Muu-Mau's relatives have gathered for a party.  
Can you spot Muu-Mau amongst the other cats?



Muu-Mau maalauspuhissa. Löydätkö kuvista 5 eroa?  
Muu-Mau is painting art. Can you spot 5 differences between the images?

## Muuuuta tekemistä?

Kalevan Navetan toimijat järjestävät monipuolista taide- ja kulttuuritoimintaa lapsille ja perheille ympäri vuoden. Kahdesti vuodessa järjestettävissä Muu-Maun tapahtumapäivissä on talon toimijoiden järjestämiä taide- ja kädentaitotyöpajoja sekä muuta innostavaa oheisohjelmaa lapsille ja lapsiperheille. Tapahtumien tavoitteena on kannustaa lapsia ja aikuisia luovuuteen yhdessä ja ilmaisemaan itseään laadukkaan monitaiteisen sisällön kautta.

Muu-Mau-päivien lisäksi talossa järjestetään mm. kuvataide- ja kädentaitopajoja, taide- ja käsityöleirejä sekä Pikku Provinssi ja Oma keikka -klubeja.

Lue lisää verkkosivuiltamme [www.kalevannavetta.fi/lapsille](http://www.kalevannavetta.fi/lapsille).

## Something meow to do?

The organizations and businesses at Kalevan Navetta organize versatile art and cultural activities for children and families around the year. Muu-Mau Autumn and Spring Day are organised twice a year at Kalevan Navetta. The events are aimed at families with children offering art and handicraft workshops. The goal of the events is to encourage children and adults to be creative together and express themselves through high-quality multidisciplinary art content.

In addition to Muu-Mau Days, there are also ie. art and handicraft workshops, day camps and clubs for children.

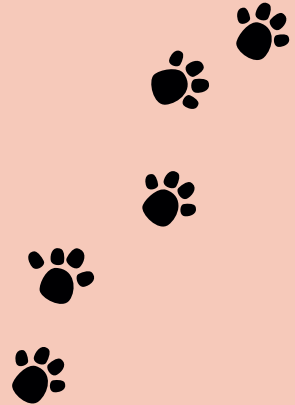
Read more from our website [www.kalevannavetta.fi/kids](http://www.kalevannavetta.fi/kids).

## Vieraile Kalevan Navetassa

Taide- ja kulttuurikeskus Kalevan Navetta  
Nyykoolinkatu 25, 60100 Seinäjoki

Tarkista ajankohtaiset aukiolot verkkosivuiltamme:  
[www.kalevannavetta.fi](http://www.kalevannavetta.fi)

Seuraa sosiaalisessa mediassa:  
[@kalevannavetta](https://www.instagram.com/kalevannavetta)



## Visit Kalevan Navetta

Art and Culture Centre Kalevan Navetta  
Address: Nyykoolinkatu 25, Seinäjoki City

Check out our opening hours from  
our website: [www.kalevannavetta.fi/en](http://www.kalevannavetta.fi/en)

Follow us on social media:  
[@kalevannavetta](https://www.instagram.com/kalevannavetta)

